신데렐라 동화를 통한 다문화 수업의 효과 분석

김 현 욱 (건국대학교)

Ⅰ. 서 론

한국은 다문화 가정이 증가하는 사회현상에 따라 이들의 안정적인 정착과 인권, 교육 및 복지 문제가 그 어느 때 보다 심각하게 대두되고 있다. 교육과학기술부는 2006년에 '다문화 가정 자녀교육 지원 대책'을 시작으로, 교과부와 시·도교육청이 다문화 가정 학생 및 학부모의 교육을 강화하고, 사회의 다문화 이해를 제고하기 위한 다양한 방안이 모색되고 있다. 이는 다문화 가정 학생에 대한 맞춤형 교육 서비스를 비롯하여 다문화 가정 학부모의 자녀 학습지도 능력 함양, 일반 교사 연수 등을 통한 다문화 교육 저변의 확대, 그리고 우리 사회의 다문화 이해 제고는 물론, 일반 학생들에게 다문화적 가치관을 고양하는 것을 그 핵심 내용으로 하고 있다. 이러한 맥락은 다문화주의에 대한 인식을 고양함에 있어서, 교육현장 교사를 비롯한 학생들이 현실적으로 체감할 수 있는 교육적 활동을 요구하는 것인데, 학교현장에 부담을 주지 않는 범위의 활동으로서 일반 교육활동과 통합 가능성이 높은 방안이 요청되고 있다(김현욱 외, 2011).

다문화 교육에 있어 가장 중요한 요소인 언어와 문화를 저학년에서 다루는데 있어서 동화는 매우 적합한 매개체가 될 수 있다. 다문화에 대한 문학적 경험은 초등학교 아동들에게 각 문화의 다양한 요소들을 느끼고 상상하며, 공감할 수 있는 적절한 통로를 제공한다. 왜냐하면 구체적 조작기(concrete operation)에 있는 학생들에게 다문화에 대한 여러 지식이나 태도 등을 명제적, 개념적으로 제시해 주는 형태의 교육은 부적절하며, 실제적인 체험과 공감이 가능한 접근이어야 하는데, 모든 학급에 다문화가정 학생이 있는 것도 아니고, 일선 교육현장에서 적절한 체험의 장을 마련하는 것도 쉽지 않기 때문에, 몰입과 감동을 줄 수 있는 동화를 통한 접근은 적절한 대안이 될 수 있다. 문학적 경험은 심리적인 공감대를 형성하는 데 매우 효과적이며, 책 속의 주인공이 되어 여러 감정들을 경험하게 한다. 이는 아동에게 흥미를 유발시켜 즐거운 마음으로 활동할 수 있게 함과 동시에 다문화를 자연스럽게 받아들일 수 있게 하는 교육방법이며(박신경, 2008; 임기연, 2008; 이정미, 2008), 다양한 문화에 대한 긍정적인 감정과 태도를 발달시키는 기회를 제공해 준다(Ramsey, 1987). 또한 다문화 교육을 위한 연수나 특별한 자격을 갖춘 교사뿐만 아니라 일반 교사들에게도 그 지도방법이나 활동에 있어서 부담되지 않는 다문화 교육 방법이 요구된다.

신데렐라는 세계에서 가장 널리 알려진 동화 중 하나로, 수 백 가지가 넘는 다양한 버전으로 변환되고 있다. 신데렐라는 9세기 경 중국에서 유래되었으나, 가장 널리 알려진 버전은 1600년대 후반에

Charles Perrault가 출판한 프랑스 버전이다. 거의 모든 문화권에서 다양하게 각색되고 있기 때문에 신데렐라 동화를 연구하고 비교하는 것은 학급에 다문화가정 학생이 있는지에 상관없이 일반 교실에서 다문화 교육을 실천하는데 매우 알맞은 소재라 할 수 있다. 이에 본 연구에서는 초등학교 저학년 일반학급에서 담임교사들이 신데렐라 유형의 동화를 활용하여 다문화 교육활동을 구안한 김현욱(2013)의 연구를 바탕으로 실제 수업을 실행하고 그 효과를 검증하고자 하였다. 즉, 학생들이 글의 구조 이해하기 활동을 통해 다양한 문화에 걸친 신데렐라 동화의 문화적 특성을 탐색하고 다문화적 소양을 기르는 교실 수업의 효과를 검증하는 데 본 연구의 목적을 두었다.

Ⅱ. 신데렐라 유형 동화의 특성과 다문화적 가치

민담은 오랜 시간의 전승과정을 거쳐 형성되는 특성을 가지고 있어 필연적으로 각 문화를 내포하는 특수성을 가지고 있으며, 이러한 양상은 특정 문화에 한정된 것이 아니라 세계적으로 나타나는 공통성이다. 구비문학은 언중을 기반으로 존재하는 문학이기 때문에 집단의 문화나 가치관이 반영되고 민족적 성격을 강하게 내포한다. 그러면서도 기록 문학에 비해 개인의 특수한 정서보다는 집단의 의식을 담고 있기에 보편성을 띠는데, 이러한 구비문학의 보편성과 문화적 특수성은 비교 문학적 연구의 제재로서 매우 중요하다(서대석, 1994).

신데렐라 유형의 이야기는 민담이라는 보편적인 구비문학 양식으로서 오랜 시간동안 세계 곳곳에서 존재해 왔다. 각 문화권에 분포되어 있는 수많은 신데렐라 유형의 동화는 구조적 보편성을 지니면서도 각기 다른 독자성 또한 내포하고 있다. 구조적 보편성과 독자성을 동시에 지니는 신데렐라 유형의 동화는 문학적 경험과 다문화적 소양을 동시에 학습할 수 있는 제재로서 기능할 수 있다(최지성, 2010).

신데렐라 유형의 동화는 한 가정 내에서 혈연관계가 다른 가족 구성원 간에 일어나는 갈등을 소재로 한 구비서사문학이다. 이 동화들은 여성의 삶을 되돌아보게 함과 동시에 흥미로운 이야기 구조를 가지고 있어 문학성을 맛볼 수 있다. 친모의 죽음과 계모와의 갈등, 조력자의 등장으로 극적인 상황 전환, 다양한 악행과 그에 대한 응징 등이 서로 얽혀 펼쳐지는 민담의 세계는 여러 문화권에서 경험하고 공유될 수 있는 삶의 모습이다. 신데렐라 유형의 동화는 주인공 삶의 여정을 우리들에게 보여줌으로써 가족 구성원간의 화합의 중요성을 일깨우고, 삶에 대한 용기와 인내의 가치를 강조한다. 이야기 전체에 스며있는 권선징악과 인과응보는 바른 삶에 대한 가치관을 형성하게 한다. 그리고 이야기 속에 내포되어 있는 창의적 요소는 독자의 호기심과 흥미를 충족시켜 준다. 많은 어려움을 극복하고 마침내 큰 기쁨을 얻게 되는 이야기 구조는 독자로 하여금 삶의 성공을 경험하는 흥분 또한 전해준다.

세계적으로 신데렐라유형 이야기는 1000여종이 분포하고 있는데, 이들 유형이 전파에 의한 것인지

아니면 자연발생적인 것인지는 명확하지 않지만(김정란, 2004), 오랜 세월동안 다양한 분야에서 신데렐라 유형의 이야기에 대한 연구가 이루어져 왔다. 콩쥐팥쥐 이야기 또한 한국의 독자적인 문화를 바탕으로 하여 신데렐라의 일반적 이야기 구조를 갖추고 있고, 오랜 세월 구전되어 내려왔다는 점에서 신데렐라 유형의 동화로서 속성을 갖추고 있다.

신데렐라 유형 동화의 보편성과 독자성을 보다 구체적으로 살펴보기 위해 콩쥐팥쥐와 일반적인 신데렐라 동화를 비교해 보면, 신데렐라 동화는 학대받는 여주인공이 왕자 등과 같은 귀인을 얻어 결혼을 하는 것으로 마무리되는데, 콩쥐팥쥐는 결혼 이후에도 악한과 벌이는 갈등이 포함되어 있다. 일반적으로 '신데렐라 콤플렉스'라는 표현은 불행한 환경에 처한 여성이 이를 극복하기 위해 경제적, 사회적 지위가 높은 남성과의 만남을 꿈꾸는 것을 가리키는데, 콩쥐팥쥐에서는 이를 완벽히 적용할 수 없다. 귀인이 콩쥐를 행복하게 해 줄 수 없었고, 팥쥐는 콩쥐를 속여서 그녀를 죽인 후 자신이 콩쥐 행세를 하였다. 이에 콩쥐는 죽은 뒤 꽃으로 환생해서 팥쥐에게 복수를 한다. 결혼 이후의 고난을 극복해낸 것은 콩쥐 남편의 힘이 아닌 그녀 스스로의 노력으로 얻어졌다(오윤선, 2006). 또한 대부분의 신데렐라 동화들은 갈등 상대자들이 신데렐라를 학대할지라도 생사를 좌우할 만한 힘을 가지고 있지는 않지만, 콩쥐팥쥐는 '윤회(輪廻)', '한(恨)'라는 한국적 전통의식을 바탕으로 주인공의 죽음과 이를 극복하는 이야기 전개를 담고 있다.

이처럼 보편적인 구조와 함께 문화적 속성을 바탕으로 한 독자성은 다문화교육의 목적 달성에 기여할 수 있다. 다문화교육은 다양성과 상대성에 대한 인식을 바탕으로 창의성의 증진과 세계시민으로서의 자질 형성이 기본적인 목적이다. 세계적으로 분포된 신데렐라 유형의 동화는 공통적인 구조가 나타나는 보편성과 각각의 문화를 반영하는 독자성을 통해 학생들의 창의성을 증진시킬 수 있고, 나아가 다양한 안목을 형성하여 새로운 문화 창조에 도움을 줄 수 있을 것이다(최지성, 2010).

Ⅲ. 동화의 구조 이해하기

앞서 살펴본 바와 같이 신데렐라 유형의 동화는 문학교육과 다문화교육의 목표를 달성하기에 적합한 가치를 지니고 있다. 이러한 가치를 극대화하기 위해서는 동화의 전개과정을 이해하고 여러 동화 속에 내재되어 있는 구조를 분석해 내는 것이 필수적인 과업이 된다. 본 연구에서는 Irwin과 Baker(1988)가 제안한 글의 '구조 이해하기' 전략을 활용하여 초등학교 저학년을 위한 학습활동을 구안해 보고자 한다.

'구조 이해하기'란 필자가 사용한 구조 유형에 따라 독자의 기억을 조직하는 것으로 정의할 수 있다(Irwin & Baker, 1988). 필자가 사용하는 구조에 따라 글에 대한 기억을 구조화하는 것은 회상을 수월하게 해 준다. 글의 구조를 이해하기 위해서는 초등학생들로 하여금 '이야기 문법(story grammar)'을 사전에 알 수 있도록 지도하는 것이 보다 효과적인데, 이를 통해 글의 중심 내용이나

세부 사항에 대한 구조를 수월하게 알 수 있게 된다. 설명의 유형(비교, 대조, 정의, 예시 등)을 파악하는 능력이 이야기의 유형을 이해하는 능력보다 늦게 발달한다고 알려져 있으므로, 초등학교 저학년에게 이야기 문법을 지도한 이후에 설명 유형을 지도하는 것이 보다 효과적일 것이다.

'이야기 문법(story grammar)'은 저학년 학생들에게 전형적인 이야기 유형을 알게 해서 독해를 수월하게 해 준다. Stein(1979)과 Stein & Glenn(1977)는 전형적인 이야기 문법으로 여섯 가지 요소를 제시하고 있다. 하나의 이야기 속에는 여러 개의 에피소드가 있기 마련인데, 표1과 같이 3~6번 요소는 하나의 에피소드를 형성한다. 각 요소에 대해 짧고 간단한 이야기를 이용하여 학생들에게 이러한 요소를 쉽게 이해시킬 수 있다. 주의할 점은 요소의 명칭이나, 의미를 명제적으로 가르칠 필요는 없다는 점이다. 그보다 그렇게 구분되는 차이를 이해시키는 것이 중요하다. 학생들이 이야기 구조를 감지하는 데 그것을 활용할 수 있도록 하는 것이 핵심이 되어야 한다.

[<표 1> 이야기 문법의 구조 요소]

1. 배경	주인공에 대한소개, 이야기의 인물·사건 등이 나타나는 자연적·사회적·시간적 배경에 대한 정보
2. 발단	행동·내적 사건·주인공의 반응을 일으키거나 초래하는 자연적 사건
3. 내적반응	감동·인식·주인공의 목적
4. 시도	주인공의 목적 달성을 위한 시도
5. 결과	사건·행동·주인공의 목적 달성이나 미달성에 대한 결과 진술
6. 반응	감동·인식·행동·주인공의 목적 달성에 대한 느낌을 표현한 결과 진술, 주인공의 목적 달성의 필연성과 관련된 총괄적 진술

초등학교 저학년 학생들의 이야기 문법에 대한 인식 수준을 비형식적인 방법으로 진단해 볼 수 있는데, 예를 들어 학생들이 알고 있는 동화를 이야기 해 보라고 요구하고, 이야기를 끝맺도록 요구해 볼 수 있다. 이 과정에서 학생이 전형적인 이야기 구조를 알고 있는지 확인할 수 있다. 또 생소한 이야기를 들려주고 도중에 다음에는 어떤 일이 일어날지 예언하도록 질문하는 것도 좋은 방법이다.

초등학교 저학년에게 이러한 이야기 속 내재된 구조를 파악하도록 하는 구체적인 방법으로 '유형적 이야기', '원형 이야기', '이야기 그림' 전략 등을 활용할 수 있다.

① 유형적 이야기

'유형적 이야기' 방법은 이야기 구조가 있는 짧은 그림책이나 창작한 이야기 등을 이용하여 지도할 수 있는데, 지도 절차는 다음과 같다. 우선, 학생들이 이야기에 친숙할 수 있도록 한두 번 크게 구연하여 읽어 주고, 칠판 위에 네 칸이나 다섯 칸으로 구분한 공간에 그림 형태로 일련의 사건들을 간략히 그린다. 학생들에게 들려준 이야기와 같은 유형으로 새로운 이야기를 함께 만들자는 제안을 한

다. 학생들이 이야기 속의 인물과 동물 등을 다른 인물과 동물로 대체할 수 있도록 유도하고, 이를 바탕으로 새로운 그림을 그린다. 새로 만들어진 이야기 유형을 학생들이 표현하여 발표하게 한다. 학생 개별 활동을 위해서는 4부분으로 접혀진 종이를 나눠주고, 각 부분에 이야기의 순서에 따라 그리도록 한다.

② 원형이야기

'원형 이야기' 방법은 주인공이 한 장소에서 출발하여 일련의 모험을 겪은 후 다시 원래의 장소로 돌아오는 형태로 유형화 된 이야기에 유용하다. 예를 들면, 시골 쥐와 서울 쥐, 토끼전 등이 알맞은 제재가 된다. 원이 그려진 큰 종이를 이용하여 활동할 수 있는데, 지도 절차는 다음과 같다. 먼저, 이야기 전개 과정을 그릴 수 있도록 원을 여러 원주 형태로 나눈다. 이야기의 시작이면서 주인공 여정의 끝을 나타내는 장소를 원의 맨 윗부분에 그린다. 학생들에게 이야기를 크게 읽어 준 다음, 이야기 속에 나타나는 사건을 회상할 수 있도록 토의를 진행하고, 원 위에 어떤 순서로 사건들을 그릴지 결정한다. 일련의 사건 전개 과정이 결정되면 원주 부분 속에 사건들을 그려 넣는다.

③ 이야기 그림

'이야기 그림' 방법은 이야기 문법의 주요 요소들을 고려하여 여섯 칸으로 구분된 그림을 바탕으로 활동을 전개한다. 처음 세 칸은 이야기의 배경(누가, 어디에서, 무엇을), 넷째 칸과 다섯 째 칸은 내용 전개, 여섯 째 칸은 결말로 표현되도록 한다. 지도하는 방법은 우선, 학생들에게 처음 세 칸의 그림에 대해 토의를 하도록 한다. 학생들은 교사의 도움을 받아 이야기는 누구에 대한 것이며, 사건은 어디에서 일어났으며, 이야기가 시작될 때 주인공은 무엇을 하고 있었는지 등 이 세 그림이 이야기의 배경을 표현할 수 있도록 결정한다. 그 다음, 주인공의 일상적인 행동에 변화를 일으킨 것이 무엇인가에 대해 토의하도록 한다. 학생들은 네 번째 그림과 다섯 번째 그림을 이야기의 전개로 인식하도록 한다. 그 다음 여섯 번째 그림을 바탕으로 주인공의 반응이나 그 반응의 결과를 토의하도록 한다. 학생들이 여섯 번째 그림을 이야기의 결과로 인식하도록 한다. 이야기 문법의 요소를 인식하는데 그림을 사용하는 방법을 학생들이 알게 되었다면, 다시 그림을 이용하여 이야기를 전개해 보도록 한다. 이 과정을 통해 학생들은 각 단계별 그림이 일련의 이야기 문법 요소로 구성됨을 알게 되고, 다른 이야기도 같은 단계로 표현할 수 있게 된다.

Ⅳ. 수업의 구안

다문화 교육을 위한 동화 수업의 구체적인 구안방향은 다음과 같다. 첫째, 이 수업은 초등학교 저학년 일반 아동을 대상으로 하였다. 학생들이 함께 대화하고 동화 속 이야기를 공유하면서 자기개방

과 감정 교류, 상호작용이 이루어질 수 있도록 수업을 계획한다. 둘째, 다문화에 대한 기본적인 태도와 편견을 없애기 위하여 문학작품을 읽는 것 보다는 작품을 읽은 후의 반응을 창의적으로 표현할 수 있도록 수업을 구성한다. 셋째, 독서 자료는 미리 읽어올 수 있도록 하되 다함께 읽어보는 시간을 할당하며, 80분 블록 타임으로 각 회기 시간을 배정하여 활동이 이루어지도록 한다.

이야기의 구조 및 문법 요소를 파악할 수 있도록 하는 다양한 수업전략은 신데렐라 유형의 동화를 학습하는데 유용하게 활용될 수 있다. 다문화교육을 위해서는 동화의 전개 유형을 파악할 수 있어야 하고, 이를 바탕으로 공통적인 이야기 단계에서 각 문화권별 차이 및 유사점을 찾아 볼 수 있을 것이다. 신데렐라 유형 동화의 의의와 다양한 수업전략을 바탕으로 초등학교 저학년을 위한 실제 수업을 다음과 같이 구상하였다.

본 수업의 목표로서 학생들이 학습하게 될 내용이나 소양은 다음과 같다.

① 전 세계의 다양한 신데렐라 이야기를 접해보고, 신데렐라 동화 속에 공통적으로 내포되어 있는 이야기 구조를 분석한다.
② 표나 그림 등을 활용하여 관찰한 내용의 공통점과 차이점 등을 분석한다.
③ 같은 목적을 달성하기 위한 이야기가 다양한 이야기 구조 속에서 어떻게 반영되는지를 안다.
④ 신데렐라 동화가 각 나라의 독특한 문화를 어떻게 반영하고 있는지 조사한다.
⑤ 신데렐라 동화의 공통적인 이야기 구조를 바탕으로 학생들은 자신의 문화에 기초한 자신만의 이야기를 창작한다.
⑥ 본 수업을 통해 다문화에 대한 긍정적인 태도를 형성한다.

이상의 수업 목표 및 수업 내용을 실천하기 위해서 기본적으로 준비해야 할 것은 각 나라의 신데렐라 이야기를 선택하는 일이다. 도서관을 통해 이용할 수 있는 신데렐라 동화 중 본 수업에 적합한 동화의 예는 다음과 같다.

[<표 2> 신데렐라 유형 세계 동화 목록]

국가	지은이	책제목
중국	Louie, Ai-Ling(1996)	Yeh-Shen: A Cinderella Story from China
이집트	Climo, Shirley(1992)	The Egyptian Cinderella
프랑스	Perrault, Charles(2002)	Cinderella
인도	Babeaux Brucker, Meredith(2002)	Anklet for a Princess: A Cinderella Story from India

인도네시아	Sierra, Judy(2000)	The Gift of the Crocodile: A Cinderella Story
아일랜드	Climo, Shirley(2000)	The Irish Cinderlad
이스라엘	Silverman, Erica(1999)	Raisel's Riddle
이스라엘	Jaffe, Nina(1998)	The Way Meat Loves Salt: A Cinderella Tale from the Jewish Tradition
멕시코	Jewell Reinhart Coburn(2000)	Domitila: A Cinderella Tale from the Mexican Tradition
중동	Hickox, Rebecca(1999)	The Golden Sandal: A Middle Eastern Cinderella Story
미국	Ketteman, Helen(1997)	Bubba the Cowboy Prince: A Fractured Texas Tale
아프리카	Onyefulu, Obi(1995)	Chinye: A West African Folk Tale
짐바브웨	Steptoe, John(1987)	Mufaro's Beautiful Daughters

이상의 동화들 중에서 중국과 이집트의 동화를 번역하여 본 연구의 제재로 활용하였다. 각 이야기의 줄거리를 살펴보면, 중국의 신데렐라 이야기는 예센이라는 소녀가 등장하는데, 그녀의 유일한 친구인 금빛 눈을 가진 물고기를 계모가 죽이고 요리해 먹는다. 한 노인에게서 물고기 뼈에 소원을 빌면 이루어진다는 이야기를 듣고서, 봄 축제에 참석하기를 기도한다. 그 축제에서 신발을 잃게 되고, 왕이 그 주인을 찾아 결혼한다는 이야기이다. 이집트의 신데렐라 로도피스는 부모도 친구도 없는 노예이다. 주인에게서 받은 장밋빛 슬리퍼를 유일한 보물로 여긴다. 어느 날 팔콘이 날아와 신발 한쪽을 낚아 채 갔는데, 그 신발을 파라오 무릎에 떨어뜨리게 되고, 파라오는 그 주인을 찾아 여왕으로 맞이하게 된다는 이야기이다.

수업의 최종 평가는 학생이 만든 이야기가 기본적인 신데렐라 동화 구조를 반영하여 창의적으로 표현되고 있는지를 분석한다. 분석기준은 앞서 논의한 이야기 문법 요소나 구조 이해하기 전략을 바탕으로 확인할 수 있다. 비판적 평가가 아닌 다문화적 인식이나 이해 정도를 확인하기 위한 문학적 평가로서, 작품의 발표와 공유를 통해 수업의 목표인 다문화 인식과 태도를 확산시킬 수 있다. 또한 저학년 수준의 다문화 이해와 태도가 얼마나 함양되었는지를 확인하기 위해 다문화 태도 검사 도구를 통해서 수업 전후의 변화를 확인한다. 다문화 태도 검사 도구는 총 20문항으로 점수가 높을수록 다문화에 대한 태도가 긍정적인 것으로 평가된다. 하위 구성요인은 개방성, 수용성, 융통성으로 구성된다. 개방성'은 다른 문화권의 친구를 사귈 수 있다거나 다양한 문화가 우리에게 도움이 되는지 등을 묻는 문항으로 다른 문화에 대하여 거부감 없이 생각하는 것을 말한다. '수용성'은 한국에 사는 외국인을 받아들여야 하는가를 묻는 문항으로 자신과 다른 문화를 인정하며 같이 어울려 함께 살아가려 하는 성향을 말하며, '융통성'은 세계인으로서의 자세와 각 문화에 담겨있는 가치 및 의미를 융

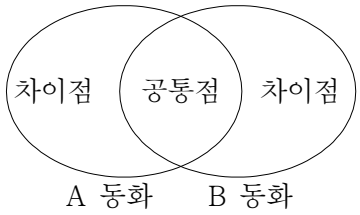
통성 있게 이해하고 존중할 수 있는 경향을 말한다(김현욱 외, 2011).

이야기 구조를 이해하기 위해 예시한 세 가지 전략 중 '원형이야기' 전략은 신데렐라 동화와 다소 부합되지 않는다. 본 연구의 수업전개 예시는 '유형적 이야기'와 '이야기 그림' 전략을 바탕으로 하였고, 그 내용은 다음과 같다.

① 동기유발을 위해 학생들에게 신데렐라 그림을 보여준다. 무슨 이야기 속의 등장인물인지, 어느 장면을 나타내는지 등을 학생들에게 질문한다.
② 만화영화나 이야기책 등 자신이 신데렐라 동화를 본 경험을 이야기 하게 한다.
③ 가장 일반적이고 학생들에게 익숙한 Charles Perrault의 신데렐라 이야기를 들려준다. 그리고 학생들에게 어떻게 신데렐라 이야기를 구분할 수 있었는지 질문한다.
④ 세계 많은 나라에 신데렐라 이야기가 있다는 것을 설명하고, 신데렐라의 다른 버전의 이야기를 읽고 비슷한 점과 차이점을 생각해 볼 것이라고 안내한다.
⑤ '유형적 이야기' 전략, '이야기 그림'전략을 활용하여 Charles Perrault의 신데렐라 이야기를 네 칸 혹은 여섯 칸의 그림으로 제시하고, 각 칸의 그림이 일련의 배경 및 사건을 나타냄을 이해시킨다.
⑥ 학생들에게 신데렐라 동화 목록(중국, 이집트) 중 읽고 싶은 이야기를 선택하도록 한다. 학급에 따라 소집단 혹은 개인 별로 활동하도록 하고 동화의 유사성과 차별성을 찾아보도록 한다.
⑦ 학생들이 신데렐라 이야기의 공통적인 부분을 표나 그림으로 나타낼 수 있도록 조력한다. 학생들의 자유로운 탐색을 권장하고 다양한 분석기준으로 유사점을 찾도록 한다. 예를 들면, 배경 및 국가, 주인공, 도움을 주는 마법적 존재, 어려움 및 고난, 보상 및 행복 등이 분석기준이 될 수 있다.
⑧ 학급 또는 개인별로 다양한 이야기를 반복해서 읽고 도표나 그림을 채워 넣는다. 독서시간을 활용하거나 일정한 기간을 주어 책을 읽도록 할 수 있다.
⑨ 도표나 그림을 보면서 동화에서 찾을 수 있는 공통점은 무엇인지, 그리고 무엇이 다양한지 질문한다. 또한 왜 이러한 다양성이 나타났는지도 질문한다.
⑩ 학생들은 앞서 제시한 네 칸 혹은 여섯 칸의 신데렐라 그림에서 등장인물과 배경을 다른 인물과 배경으로 대체해 본다. 자신이 만든 신데렐라 이야기를 바탕으로 다양성, 등장인물, 이야기 구조 등을 설명하도록 한다. 이것은 학생 자신의 환경이나 지역을 바탕으로 하는데, 예를 들면 좋아하는 운동, 종교, 부모님 직업 등을 바탕으로 특정한 사건, 주인공 등을 설명한다. 학생들의 이야기를 공유하고 발표하게 한다. 서로 질문하도록 격려하고 토의를 통해 자신의 정체성이나 문화적 특성을 어떻게 이야기에 반영했는지 공유하게 한다.
⑩ 학생들은 최종적으로 다양성과 독자성이 반영된 신데렐라 동화를 통해 다문화적 태도와 인식을 높이고, 자신의 문화에 기초한 새로운 신데렐라 이야기를 창조한다.

[<표 3> 분석 기준표 예시]

상황/배경	주인공	도움을 주는 사람	괴롭히는 사람	찾는 물건	보상
예) 프랑스	신데렐라	요정	계모	유리 구두	왕자님



[<그림 1> 분석 기준 그림 예시]

이상의 수업은 간학문적(interdisciplinary)인 확장도 가능하다. 사회·지리 영역에서 다문화적 인식을 높여줄 수 있는 수업을 예시하면 다음과 같다.

학생들로 하여금 각각의 신데렐라 이야기를 읽은 후 세계지도에서 각 나라의 위치를 표시하게 한다. 학생들은 소집단으로 나누어, 표시한 국가 중 하나를 선택하여 조사하고, 선택한 나라의 독특한 특징으로 인해 이야기 구조와 배경, 등장인물 등이 어떻게 바뀌었는지를 서로 질문한다.

학생들은 지도상의 특정 국가를 선택하고 그 나라에 대한 흥미를 바탕으로 추가적인 탐구를 하여 새로운 버전의 신데렐라 동화도 만들 수 있다. 이렇게 만들어진 동화는 다양한 인터넷 가상 지도(virtual map, 예를 들어 Google Earth)를 활용하여 동화 속 나라를 실제 여행하면서 이야기를 들려줄 수 있다. 만약 브라질 같은 나라라면 이야기 속에 정글과 아마존 강, 다양한 동식물이 등장할 것이고, 학생들은 이러한 상황을 고려하여 신데렐라 이야기를 만들 것이다. 그리고 가상 지도를 이용해서 이야기 장면, 장면마다 해당 되는 곳을 실제 보여주면서 이야기를 들려줄 수 있다.

또한 실제 소품을 만들어 연극도 할 수 있는데, 학생들은 자신이 만든 신데렐라 동화 속 나라에 부합되는 배경그림, 소품 등을 만들고, 그 나라 사람들의 생활양식을 흉내 낸 연기를 통해 문화와 생활을 체험해 볼 수 있다. 이상과 같은 수업을 통해 지리적, 공간적, 생태학적 정보를 획득함과 동시에 다문화적 소양을 기를 수 있다.

Ⅴ. 연구 방법

1. 연구 대상

본 연구는 충청북도에 위치한 S초등학교 2학년 2개 학급 전체 학생을 43명을 대상으로 하였다. 2

학년 학생들이 동화를 비교적 즐겨 읽고 스스로 읽는데 무리가 없을 것으로 판단하였고, 담임교사의 적극적인 교육활동 참여의사를 조사하여 대상 학급을 선정하였다. 학생의 학부모와 담임교사의 동의를 얻어 1개 학급을 실험집단으로 하고, 나머지 1개 학급을 비교집단으로 구성하였다.

2. 검사 도구

이 연구에 사용된 검사 도구는 윤정숙(2009)의 다문화 태도 검사 도구를 초등학교 2학년 수준에 맞게 수정하여 활용하였다. 문항은 다문화 태도 검사는 총 20문항으로 모두 5점 척도로 이루어 졌으며, 점수가 높을수록 다문화에 대한 태도는 긍정적인 것으로 평가된다. 신뢰도 Cronbach α는 .947로 나타났다. 하위변인구성 및 신뢰도는 다음과 같다.

[<표 4> 검사 도구의 구성 및 신뢰도 검사 결과]

	구성요인	문항	문항 수	Cronbach α
다문화 태도	개방성	1, 4, 7, 10, 13	5	.927
	수용성	2, 5, 8, 11, 14	5	.901
	융통성	3, 6, 9, 12, 15	5	.900
	전체		15	.932

3. 수업 실행 및 자료처리

본 연구에서 구안된 수업은 주 1회 2주간 실시하였다(2013. 6. 3 ~6. 15). 교육은 담임이 학급 학생들을 대상으로 실시하였고, 창의적 체험활동 시간을 이용하여 실시하였다. 실험집단이 된 학급의 학생들에게만 신데렐라 유형의 동화를 활용한 수업을 실시하였고, 비교집단 학생들에게는 신데렐라 동화를 수업시간에 읽어보도록 하였다. 중국의 신데렐라 이야기를 활용한 수업(80분)과 이집트 신데렐라 이야기를 활용한 수업(80분)이 이루어졌다. 수업을 수행할 교사에게 수업의 목적과 수업방법에 대한 설명을 하였고, 구안된 수업방법을 바탕으로 핵심적인 활동 및 절차를 제시하였다. 동화의 번역본은 연구자가 제공하였으며, 동화 제재만 변경하여 수업방법을 동일하게 2회 실행하도록 하였다. 번역한 동화가 적절한지, 아동의 흥미를 유발시킬 수 있는지 등 그 타당성을 확인하기 위해 현장교사 3명으로 하여금 검토하도록 하였고, 일부 어휘를 수정하였다. 원작 동화의 삽화는 그대로 활용하여 화면을 통해 학생들이 볼 수 있도록 하였다.

본 연구에서 구안 및 적용한 수업이 초등학교 학생의 다문화 태도에 미치는 영향을 알아보기 위해 수집된 자료를 바탕으로 실험집단과 비교집단 간에 t 검증을 실시하였고, 분석은 SPSS 20 프로그램을

활용하였다.

수업의 목표와 활동내용 등을 종합하여 제시하면 다음과 같다.

[<표 5> 최종 프로그램]

수업의 목적
신데렐라 유형 동화를 통해 다문화에 대한 이해와 태도 함양
⇩
목표
• 다문화에 대해 이해하기 • 다른 문화에 대한 편견 없애기 • 다른 사람 배려하는 마음 갖기 • 다문화 친구를 이해하고 존중하기
⇩
제재
중국의 신데렐라, 예센 / 이집트 신데렐라이야기
⇩
수업내용 및 절차
동기유발 → 수업안내 → 신데렐라 이야기 구조 알기(유형적 이야기, 이야기 그림 전략 활용) → 여러 나라의 신데렐라 이야기 읽고 비교하기 → 다양한 문화를 바탕으로 신데렐라 이야기 만들기 → 창작한 이야기를 발표하고 이야기 나누기 → 다른 나라의 문화에 대해 이야기하고 의식형성하기
⇩
수업결과
- 다양한 문화를 바탕으로 이야기를 창작할 수 있다. - 나라와 지역마다 고유한 전통과 이야기가 있음을 알고 서로 비교할 수 있다. - 세계는 하나라는 마음을 가지고 서로 배려하는 마음을 가진다. - 다른 문화와의 차이를 이해하고 차별하지 않는 태도를 갖는다.

Ⅵ. 수업 효과 검증

신데렐라 유형의 동화를 활용한 수업이 초등학교 저학년 아동의 다문화 이해와 태도를 증진시키는데 미치는 영향을 알아보기 위하여 실험집단과 비교집단이 동질집단인지 확인한 결과, 표 5와 같이 동질집단으로 확인되었다.

[<표 6> 실험집단과 비교집단의 동질성 검증]

		실험집단(n =22)	비교집단(n =21)	t	df
다문화 태도	M	3.1061	2.7143	1.863	41
	SD	.70813	.66904		

두 집단의 사전·사후 검사점수의 변화가 통계적으로 유의한 차이를 보이는지 확인한 결과, 표 7과 같이 두 집단 사이에 유의미한 차이가 나타났다. 비교집단의 경우, 다문화 태도 검사의 사전·사후 변화량이 통계적으로 유의미한 차이가 나타나지 않았으나($t(20) = -1.638$, $p > .05$), 실험집단의 경우, 다문화 태도 검사의 사전·사후 변화량이 통계적으로 유의미한 차이가 나타났다($t(21) = -8.399$, $p < .001$). 이러한 결과는 실험집단의 다문화 태도의 변화가 비교집단의 변화와 비교해서 유의한 차이가 있음을 보여주는 것으로 수업 적용의 효과로 볼 수 있다.

[<표 7> 집단별 사전 및 사후 검사 결과]

			사전검사	사후검사	t	df
실험 (n=22)	다문화 태도	M	3.1061	4.333	-8.399***	21
		SD	.70813	.41148		
비교 (n=21)	다문화 태도	M	2.7143	2.9048	-1.638	20
		SD	.66904	.31873		

주. *** p< .001

실험집단의 다문화태도의 하위변인별 차이를 분석해 본 결과, 표 8과 같이 나타났다.

[<표 8> 하위변인별 차이 분석 결과]

하위변인			사전	사후	t	df
다문화 태도	개방성	M	2.7727	4.1364	-8.101***	21
		SD	.86914	.63960		
	수용성	M	3.2727	4.6364	-9.721***	
		SD	.70250	.58109		
	융통성	M	3.2727	4.2273	-4.282***	
		SD	.70250	.61193		

주. *** p< .001

다문화태도에 있어서는 수용적인 태도에 가장 큰 변화가 나타났으며($t(21) = -9.721$, $p < .001$), 다음으로는 개방성과 융통성의 순으로 태도 변화가 크게 나타났다. 즉, 여러 나라의 신데렐라 동화를

통해 학생들은 특히 수용적인 태도가 크게 향상되었음을 확인할 수 있다.

사후검사의 실험집단 남녀 차이를 분석해 본 결과, <표 9>와 같이 나타났다.

[<표 9> 성별 차이 분석 결과]

		남학생(n=12)	여학생(n=10)	t	df
다문화 태도	M	4.3056	4.3667	-.339	20
	SD	.50168	.29187		

다문화 태도에 있어서 남학생과 여학생 간 차이가 나타나지 않았다($t(20) = -.339$, $p > .05$). 즉, 다문화 태도에 있어서 남학생과 여학생 간의 차이 없이 모두 긍정적인 변화가 나타난 것으로 볼 수 있다.

이러한 결과는 다문화 태도의 모든 하위영역에 있어, 수업 참가 후 실험집단에게 유의미한 변화가 나타났음을 말해 주는 것이며, 본 수업은 남녀학생 모두에게 유의미한 변화를 가져온다고 할 수 있다.

Ⅶ. 결론 및 논의

다문화 교육을 위하여 관련 도서를 활용할 때 등장인물과 배경을 통해 다양한 문화를 지닌 다민족, 다인종의 사람들이 세상에 함께 존재한다는 것을 쉽게 인정하고 받아들일 수 있게 된다(Weinbaum, 1999; 이정미, 2008). 즉, 다문화 관련 동화를 통하여 세계 속에 존재하는 다양한 삶을 그들의 생각과 행동 속에 투영하고, 친숙하게 접근할 수 있게 되며, 이질적인 문화에 대한 감정의 교류도 일어나게 된다.

한국 사회의 급격한 변동과 더불어 다문화 가정이 크게 증가하고 있다. 다문화 가정의 학생들은 언어 능력, 겉모습, 문화적 특성 등으로 인해 동료 학생들로부터 소외를 받거나, 학교 학습에서 어려움을 겪을 가능성이 높고, 이러한 문제는 곧 표면적, 잠재적 사회 문제이기 때문에 여기에 주목해야 할 필요가 있다. 또한 한국 사회의 구성원으로서 원만한 성장을 할 수 있도록 교육적 지원을 하는 것은 학교 본연의 역할이기도 하다.

이에 따라 최근 다문화 교육이 계속적으로 강조되고 있고 다양한 정책과 교육활동 등이 제안되고 있다. 특히 아동기부터 형성된 가치관이나 인식이 성인에 이르기까지 지속적인 영향을 미칠 수 있다는 점에서(정옥분, 2007) 초등학교에서 이루어지는 다문화 교육의 중요성을 찾을 수 있다. 그러나 다문화 인식, 다문화 태도 등은 추상적인 개념이고 이를 전조작적 사고와 구체적 조작기의 특성을 동시에 지니고 있는 초등학교 저학년에게 교육하기란 쉬운 일이 아니다. 그리고 다문화교육은 다른 문

화에 대한 단편적인 지식이나 이해의 수준에 국한된 것이 아니라 정서적 수용을 바탕으로 지속적인 의식의 개선과 행동의 변화로 나아갈 수 있는 것이어야 하기 때문에 더욱 그러하다.

신데렐라 유형의 동화를 활용한 교육은 초등학교 저학년에게 다문화에 대한 이러한 접근을 가능하게 한다. 문학을 통한 교육은 학생 자신이 가진 편견을 자연스럽게 전환할 수 있도록 하는데, 동화를 읽으면서 학생은 기존에 가지고 있던 자신의 느낌이나 경험, 지식을 새롭게 연결하고 의미를 재구성하면서 다양한 해석과 반응을 창조할 수 있다. 동화의 목적은 교육이 주가 되는 것은 아니지만, 동화를 통해 학생들은 성장, 발달하고 사물에 대한 관찰력, 사고력, 문화적 감수성, 인간의 진실성, 창조력 등을 주체적으로 받아들이고 신장시킨다(최경희, 1993). Banks 등(2004) 역시 고정관념을 없애고 다문화적 인식을 증진시키기 위한 방법으로 아동문학을 활용한 수업이 효과적이라고 주장하였다. 이것은 동화가 다문화와 관련된 인지적, 정서적 측면을 함께 다룰 수 있으면서 구체적인 배경, 이야기 전개, 정서적 상호작용을 바탕으로 한 인간의 삶을 종합적으로 담고 있다는 점에서 간접 체험의 효과를 제공하며, 무엇보다 동화를 통해 전해지는 감동과 즐거움을 바탕으로 교육적 효과를 기대할 수 있다는 점 때문이다(김현욱 외, 2011).

본 연구는 이러한 배경을 바탕으로 다문화 교육의 제재로서 신데렐라 유형의 동화를 선정하고 문학적 수업방법을 통한 효과를 확인하였다. 신데렐라 동화는 전 세계에 보편적으로 분포되어 있으면서도, 각각의 문화적 특성을 반영하여 독자성 가진다. 이러한 특성은 다양성과 상대성을 바탕으로 서로를 존중하는 다문화 교육의 목표에 부합하며, 익숙하고 전형적인 이야기 패턴을 지닌 제재를 활용함으로써 일반 교실에서 아동들의 흥미와 동기를 유발하고, 다소 관념적인 다문화 교육을 구체적으로 실천할 수 있게 한다.

신데렐라 유형의 이야기가 구조적으로 유사함에 착안하여 '구조 이해하기' 전략을 바탕으로 수업을 구상하였다. 글의 구조를 이해하기 위한 전략은 매우 다양하나, 초등학교 저학년 학생에게 적용할 수 있는 방법으로써 '유형적 이야기', '원형 이야기', '이야기 그림' 전략이 유용하게 적용 될 수 있다(Irwin & Baker, 1988). 이중 회귀적 유형에 적합한 '원형 이야기'전략을 제외하고, '유형적 이야기', '이야기 그림'전략을 이용하여 수업 과정을 구상하였다. 수업의 결과로 학생들은 신데렐라 동화 구조가 공유되는, 문화적 특성을 반영한 이야기를 창작할 수 있고, 동시에 다문화적 태도를 함양할 수 있게 되었다. 본 연구에서 제시한 수업의 과정은 예시적 성격을 지니며, 유형화 된 동화를 활용한 다문화 수업 방안을 제시했다는 데 그 의의가 있다. 다문화 교육은 아동발달에 부합하면서도 교육적 의미를 지닐 수 있는 다양한 수업 방법으로 개발되어야 하는데, 다양한 세계관을 담고 있는 동화는 아동에게 풍부한 삶의 경험을 제공해 줌으로써 다양한 지식과 정서를 제공해 주고, 다문화화 된 사회의 구성원으로서 적응해 나갈 수 있는 역량을 촉진시켜 줄 수 있다.

다만, 본 연구에서 예시한 신데렐라 유형의 동화를 번역하여야 하기 때문에 지도하기 전 교사의 사전 작업이 요구되며, 각 국에 대한 사전 정보를 교사가 확인해야 하는 준비가 필요하다. 이러한 준비과정을 통해 다문화적 태도는 물론 문학 수업의 효과도 함께 도모할 수 있을 것이다.

참 고 문 헌

김정란(2004). 신데렐라와 소가 된 어머니. 서울: 논장.

김현욱, 안세근(2011). 동화를 활용한 다문화 교육 프로그램의 효과분석. 동화와 번역, 22, 83-104.

김현욱(2013). 신데렐라 동화를 통한 다문화 수업 구안. 동화와 번역, 25, 61-80.

박신경(2008). 그림 도서의 문화 소재를 활용한 다문화 교육 방안. 서울교육대학교석사학위논문.

서대석(1994). 구비문학의 비교문학적 연구과제. 구비문학연구, 1, 1-27.

오윤선(2006). 세계의 신데렐라 유형 이야기군 속에서의 콩쥐팥쥐 이야기 고찰. 동화와 번역, 11, 261-289.

이정미(2008). 문학제재를 활용한 다문화 이해 교육. 전주교육대학교석사학위논문.

임기연(2008). 어린이 책을 활용한 초등 다문화 교육의 효과 : 가족 다양성에 대한 인식 및 태도 변화를 중심으로. 청주교육대학교석사학위논문.

정옥분(2007). 아동발달의 이론. 서울: 학지사.

최경희(1993). 동화의 교육적 적용에 관한 연구. 한국교원대학교박사학위논문.

최지성(2010). 신데렐라유형 이야기를 활용한 다문화적 쓰기교육 방안 연구. 부경대학교석사학위논문.

Banks, J. A., & Banks, C. M. A.(2004). Handbook of research on multicultural education. San Fransco: Jossey-Bass.

Irwin, J. W., & Baker, I.(1988). Promoting Active Reading Comprehension Strategies. N. J. : Prentice Hall.

Ramsey, P. G.(1987). Teaching and learning in a diverse world: Multicultural education for young children. New York: Teachers Collage Press.

Stein, N. L.(1979). How children understand stories: A developmental analysis, in L. Katz(ed.), Current topics in early childhood education, N. J. : Ablex Publishing Co.

Stein, N., Glenn, C. G.(1977). An analysis of story comprehension in elementary school children, in R. Freedle, Multidisciplinary approaches to discourse comprehension. N. J. : Ablex Publishing.